

MEMORIA ANUAL 2014





DELEGACIÓN DIOCESANA DE MIGRACIONES

Sidi Boubid, 55 – Tánger, Marruecos –

Teléfono: 212 (0) 6 49 64 28 11

e-mail: migraciones@diocesistanger.org

www.diocesistanger.org

ÍNDICE



*La experiencia
que se hace
compromiso*

1/ INTRODUCCIÓN	pág. 4	Pretende ser una herramienta de comunicación y no un informe técnico.
2/ QUIÉNES SOMOS	pág. 5	Es una entidad eclesial, perteneciente a la Diócesis de Tánger, Marruecos
3/ ÁREA SOCIAL	pág. 6	Comprende 5 proyectos de intervención social.
4/ ÁREA DE PASTORAL	pág. 30	Iglesia como Madre de todos. Caminar con los inmigrantes como compañeros de camino.
5/ ÁREA DE SENSIBILIZACIÓN	pág. 32	Globalizar los valores: Derechos humanos, justicia y paz.
6/ COORDINACIÓN Y TRABAJO EN RED	pág. 40	En-re-dados con otros. Cada proyecto tiene su propia red con otros. Aquí presentamos solamente los encuentros de Equipo de Delegación.
7/ INGRESOS Y GASTOS	pág. 45	Trabajo realizado gracias al compartir y la solidaridad de todos.
8/ AGRADECIMIENTO	pág. 49	De Don Santiago Agrelo, Arzobispo de Tánger

1/ INTRODUCCIÓN

Buscando maneras de mejorar el mundo

Inma Gala. Delegada de Migraciones, Diócesis de Tánger



Queridos amigos y amigas:

Hace ya cuatro años que constituimos la Delegación Diocesana de Migraciones. Un pequeño, pero a su vez, gran camino recorrido, gracias a la participación, solidaridad y compromiso de muchas personas. Desde el comienzo, en 2011, nos hemos centrado en buscar cada día maneras nuevas y eficaces de mejorar el mundo de la inmigración, en la Diócesis de Tánger.

Teniendo de fondo *“la Iglesia, como Madre y Maestra”*¹, atenta a lo que pasa con sus hijos, principalmente con los más vulnerable y los más necesitados. Esta mirada es la que nos hace estar atentos a las condiciones de vida de las personas migrantes y le dediquemos atención especial en cada circunstancia.

Casi todos los países, por un motivo u otro, se enfrentan hoy al fenómeno de las migraciones en la vida social, económica, política y religiosa. Este fenómeno es un signo elocuente de los desequilibrios sociales, económicos y demográficos tanto a nivel regional como mundial, que impulsan a emigrar.

Las migraciones favorecen el conocimiento recíproco y son una ocasión de diálogo y comunión. Pero, al mismo tiempo, nos sitúan ante un desafío, que ciertamente no es nada fácil por su relación con las esferas económica, social, política, sanitaria, cultural y de seguridad. Se trata de un desafío al que todos hemos de responder.

En la Diócesis de Tánger nos situamos ante este desafío y respondemos afrontando la realidad de las migraciones desde la Delegación Diocesana de Migraciones, en la puesta en marcha de los proyectos y actividades concretas de cada año. Siendo conscientes de que estamos dando una respuesta de Iglesia y sin olvidar la respuesta generosa de muchos hombres y mujeres, de asociaciones y organizaciones que, ante el sufrimiento de tantas personas, luchan desde hace tiempo a favor de los derechos de los migrantes. Junto a ellos y con ellos queremos ir haciendo camino compartido.

Os presentamos esta memoria, como un espacio de comunicación de lo que hemos realizado durante el año. Es la manera de haceros saber, a los que habéis colaborado con vuestro trabajo, tiempo y dinero, lo que hemos conseguido hacer entre todos.

Desde aquí queremos agradecer a todos y cada uno de vosotros vuestra colaboración y compromiso por colaborar en hacer mejor este mundo.

Inma Gala
Delegada Diocesana de Migraciones

¹ ERGA MIGRANTES CARITAS CHRISTI- Preámbulo. Pág. 1

2/ QUIENES SOMOS

Delegación de Migraciones, Diócesis de Tánger



La DELEGACIÓN DE MIGRACIONES es una entidad dentro de la Diócesis de Tánger, Marruecos. Fue creada en julio de 2011 por el Arzobispo Don Santiago Agrelo, con el fin de dar respuesta al tema migratorio de forma coordinada dentro de la Diócesis.

La Delegación de Migraciones tiene su **ámbito de actuación territorial** en toda la Diócesis de Tánger, repartida en cuatro zonas pastorales:

- Zona pastoral de Tánger: que comprenden las poblaciones de Tánger, Asilah, Larache y Ksar El-Kebir
- Zona pastoral de Tetuán: Tetuán, Martil, Fnideq, Ben Karrich y M`Diq
- Zona pastoral de Al-Hoceima: Al-Hoceima
- Zona pastoral de Nador: Nador y Dar Driouch

A su vez, la Delegación de Migraciones tiene tres **Áreas de intervención** irrenunciables:

- La acogida y atención a las demandas sociales, sanitarias y educativas. –**Área Social**-
- El servicio al creyente en su entorno religioso y eclesial –**Área de Pastoral**-
- La sensibilización social y eclesial – **Área de Sensibilización**-

Le corresponde al Obispo el nombrar a los responsables de la Delegación de Migraciones. En la actualidad el Equipo Diocesano de Migraciones está compuesto por:

- Delegada Diocesana de Migraciones y responsable del área social: Inma Gala, ccv
- Responsable del área de Sensibilización: Yolanda Moreno, ccv
- Responsable del área de Pastoral: Jean Baptiste Kashaba, fr
- Secretaria: Malika Haouzir

Detrás de cada área de intervención existe todo un equipo de trabajo, un gran equipo compuesto por 36 personas: 15 contratados, 17 voluntarios y 4 miembros del Equipo Diocesano. Formando entre todos un equipo interdisciplinar, interreligioso e intercultural. Contamos también con un grupo de personas voluntarias, que en momentos puntuales dedican su tiempo, presencial o a distancia, a la preparación o realización de algunas de las actividades.

Dada la magnitud y la complejidad del fenómeno de las migraciones, se impone el trabajo en red: la colaboración, en primer lugar, entre todas las personas, instituciones, organizaciones y servicios de la Iglesia; pero también con las instancias civiles, sociales y de la administración pública o de la iniciativa social, como ONGs, asociaciones, etc.

¿Cómo nos financiamos?

La mayor parte de los proyectos que tenemos en marcha están financiados por los donativos de entidades o grupos eclesiales (Congregaciones Religiosas, parroquias, grupos cristianos) y por personas solidarias con la misión que tenemos entre manos. Solamente dos proyectos sociales están sujetos a subvenciones públicas:

- El proyecto TAM. Subvencionado por la Unión Europea y Cooperación Suiza.
- El proyecto de Mejora del estado de salud, condiciones de vida y dignidad de los inmigrantes subsaharianos, en Nador, subvencionado por la Unión Europea y la Organización Internacional de Migraciones (OIM)

3/ Área SOCIAL

Comprende cinco proyectos de intervención

social: Proyecto TAM, P. Manos Creadoras, P. Salud Nador, P. Piso tutelado-Tetuán y P. Bel Younech.



El Área Social de la Delegación de Migraciones tiene como **objetivo general diocesano**, recogido así en el Plan Diocesano de Migraciones:

“La Delegación de Migraciones es sensible a los gozos y las esperanzas de los inmigrantes y de la sociedad de acogida. Por ello pretendemos trabajar comprometidamente junto a otros agentes sociales por el desarrollo de los derechos humanos universales, en sintonía con la Doctrina Social de la Iglesia”.

Esta área comprende **5 proyectos** repartidos en las siguientes zonas diocesanas:

ZONA PASTORAL DE TÁNGER

- **Proyecto TAM** (Tánger Atención a Migrantes) Conjuntamente con Cáritas Diocesana de Tánger.
- **Proyecto Manos Creadoras.** Conjuntamente con la Comunidad Vedruna de Tánger.

ZONA PASTORAL DE NADOR

- **Proyecto de mejora del estado de salud** y sus condiciones de vida y dignidad de los inmigrantes subsaharianos en la provincia de Nador.

ZONA PASTORAL DE TETUÁN

- **Proyecto Piso tutelado en Tetuán**
- **Proyecto de ayuda humanitaria Bel Younech**

Los **recursos humanos** empleados en estos proyectos es de 28 personas implicadas:

- ✓ 15 contratados: Todos en dos proyectos sociales: el P. TAM y el P. de mejora del estado de salud de Nador.
- ✓ 12 voluntarios: Repartidos en los cinco proyectos.
- ✓ 1 persona responsable y coordinadora del área.

A continuación presentamos cada uno de estos proyectos.

3.1/ PROYECTO TAM (Tánger Atención a Migrantes)

Es un proyecto de la Delegación de Migraciones conjuntamente con Cáritas Diocesana de Tánger.

Su **objetivo General** es:

Contribuir a la promoción del respeto de los derechos de los migrantes africanos.

Sus **objetivos específicos** son dos:

1. Mejorar el apoyo a los migrantes y reducir el nivel de riesgo de exclusión de los grupos más vulnerables.
2. Fortalecer la capacidad de recepción y apoyo de los migrantes y aumentar la conciencia pública de sus derechos.

El proyecto se lleva a cabo por un **equipo interdisciplinar** compuesto por:

- ✓ 7 personas contratadas: Una coordinadora de proyecto, una Responsable de Centro, un Trabajador Social, una psicóloga, un contable y dos Mediadores Sociales.
- ✓ 2 personas voluntarias: Una profesora de Español y una mediadora social.
- ✓ Bajo la supervisión del Director de Cáritas Diocesana y la Delegada Diocesana de Migraciones.

FINANCIACIÓN DEL PROYECTO

El proyecto está financiado por la UNIÓN EUROPEA Y POR LA COOPERACIÓN SUIZA.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ambassade de Suisse au Maroc
Bureau de programme de la coopération suisse

En este año 2014 también ha aportado una ayuda para emergencia (mantas, medicamentos, ecografías, radiografías) la Organización Manos Unidas. Ayuda concedida a la Delegación de Migraciones y esta ha realizado el reparto de la ayuda entre los proyectos sociales que la Delegación tiene en la Diócesis de Tánger.



Actividad 1: Atención directa

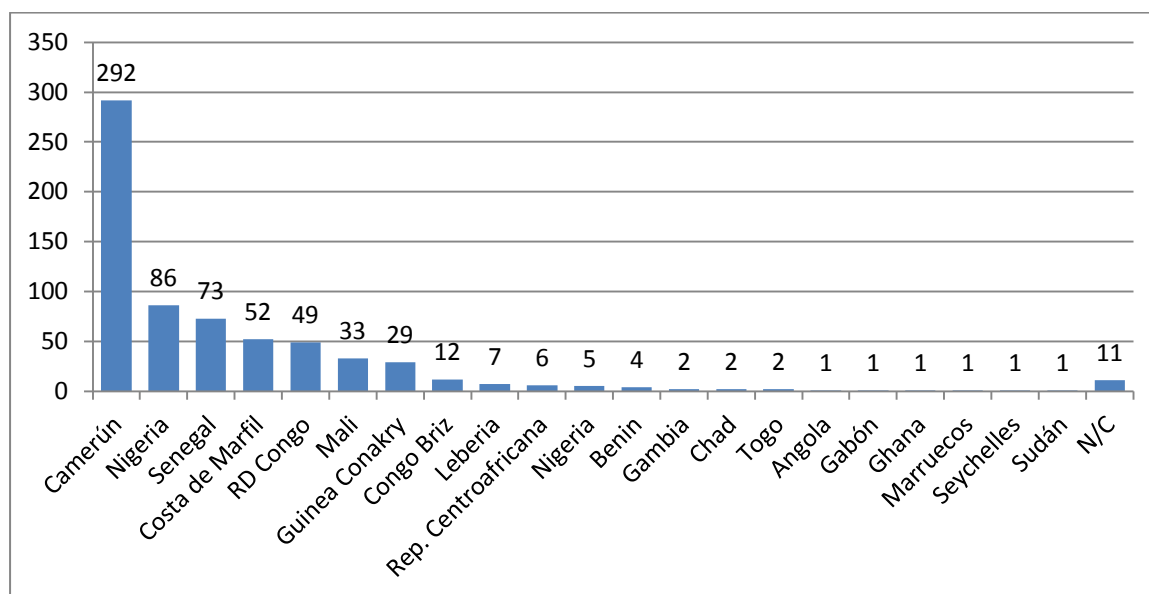
El Centro TAM tiene una atención con permanencia de lunes a viernes de 09:00h a 16:00h.

En esta permanencia se ha atendido en 2014 a 821 personas, de las cuales 671, el 77,5%, han sido personas nuevas, para su atención y seguimiento se han realizados acciones como: entrevistas, seguimientos de casos, acompañamientos, visitas domiciliarias y salidas de campo.

ACTIVIDADES GENERALES REALIZADAS A TRAVÉS DE LA ATENCIÓN DIRESTA EN EL TAM	
Persona atendidas en 2014	821
Entrevistas realizadas	1.183
Seguimiento de casos continuados	388
Acompañamientos físicos para gestiones socio-sanitarias	145
Visitas a domicilio para seguimiento de casos socio-sanitarios	59
Salidas de campo realizadas	53

A continuación presentamos varios cuadros resumen sobre las características de las personas nuevas atendidas en 2014, que hacen un total de 671 personas, distribuidas por sexo de la siguiente manera: 234 femenino y 437 masculino.

DISTRIBUCIÓN POR NACIONALIDADES



PERSONAS ATENDIDAS POR EDADES

ADULTOS ATENDIDOS	
de 18 a 24 años	110
de 25 a 34 años	309
de 35 a 44 años	94
de 45 a 64 años	17
más de 65	17
TOTAL	547

NIÑOS ATENDIDOS	
de 0 a 2 años	81
de 3 a 7 años	18
de 8 a 12 años	5
de 13 a 17 años	20
TOTAL	124

Ayudas SOCIALES concedidas:

TIPO DE AYUDAS SOCIALES CONCEDIDAS	DEMANDAS RESUELTAS
Kit escolares	18
Mantas	382
Entregas de ropa	759
Gasto Administrativos	28
Ayudas al transporte	817
Ayuda Alimentaria	218
Ayudas para la Vivienda	74
Ayudas para Actividades Generadoras de Recursos económicos	14

Actividad 2: SEGUIMIENTO SANITARIO

Desde la Delegación de Migraciones y Cáritas Diocesana tenemos una opción primordial por la integración de los inmigrantes en todo el sistema público. Es por ello, por lo que optamos por la salud pública.

El TAM se mantiene en contacto permanente con los centros de salud y hospitales de Tánger para los seguimientos de casos.

- ✓ Se han realizado 197 acompañamientos de entre ellos 105 han sido de control de embarazos: 18 Radiografías, 95 ecografías, 40 análisis.
- ✓ 107 visitas a domicilio, entre ellas 95 han sido a mujeres embarazadas.
- ✓ El seguimiento y control de embarazos hasta el parto se ha realizado a 58 mujeres.
 - Se han entregado 34 kits de nacimiento
 - Se han realizado 9 inscripciones de nacimiento

Las demandas más solicitadas en el ámbito de salud han sido los pagos de recetas médicas (2.051), gafas (17), operaciones (6), exámenes médico (95) y derivaciones (153)

Actividad 3: ATENCIÓN PSICOLÓGICA

Desde el TAM se tiene un contrato de prestación de servicio con una psicóloga, que atiende en el Centro dos días a la semana (lunes y jueves).

Su trabajo lo realiza a dos niveles: sesiones individuales de 45 minutos y terapia de grupo organizadas según el grupo de pertenencia. Otra de sus actividades es la atención al equipo técnico del TAM.

Durante el año 2014 el servicio psicológico ha atendido a 49 personas.

PERSONAS ATENDIDAS	MUJERES	HOMBRES	NENORES	TOTAL
Guinea Conakry	2	1	0	3
Nigeria	2	1	1	4
Camerún	16	7	0	23
Senegal	2	3	0	5
Congo Kinshsa	2	0	0	2
RD Congo	5	1	2	8
Congo Brazzaville	1	0	0	1
Angola	1	0	2	3
TOTAL	31	13	5	49

Para atender a estas 49 personas se han realizado 231 consultas, 2 terapias de grupo, dos sesiones de formación, 3 visitas a domicilio y 5 visitas a hospitales.

Las mayoría de los casos han sido consultas relacionadas a lesiones y traumas causados por violencia, accidental o deliberada, separaciones, pérdidas, en los que los beneficiarios un alto grado de estrés y ansiedad.

Gran parte de las mujeres han explicado que habían huido de su país de origen a causa de los conflictos armados, la violencia racial o abusos tales como el matrimonio forzado, la violencia doméstica y el abuso conyugal o por razones económicas.

Se han atendido problemas psicológicos resultantes de violaciones en las que han quedado embarazadas, con síntomas como: insomnio, anorexia, pesadillas, estrés, ansiedad, depresión, culpabilidad, vergüenza, etc. Acompañadas de miedo, la sensación de pérdida de control de sus vidas y la preocupación por su situación.

El apoyo moral a menudo no es suficiente para sanar lesiones graves. Por un lado se trabaja en las entrevistas personales donde se centra la atención en la pérdida, separación, dolor, sentimientos...Pero es necesaria una terapia tranquilizadora, **terapia grupal**, que permita la expresión y la capacidad de existir como individuo, de compartir con otros.

El servicio está abierto a los niños. Es un apoyo que se centra en las experiencias de liberación del niño en el entorno escolar. La unidad familiar es a menudo demasiado frágil para garantizar una seguridad interior del niño. Invitando y ayudando a los padres a participar en la tarea de acompañar a sus hijos con trabajo y orientaciones.

Actividad 4: EDUCATIVAS Y FORMATIVAS

EDUCATIVAS: Optamos la escolarización de los niños en el sistema educativo marroquí.

En el curso escolar 2013-14 están inscritos en la **Educación formal 7 niños:** 2 que continúan del año anterior y 4 nuevos inscritos en este curso, que provenían de la educación no formal.

En Educación No formal: El curso anterior lo terminaron 5 niños de los cuales uno se ha marchado de Tánger y los 4 restantes se han inscrito en la educación formal. En el curso 2013-2014 se han realizado **2 matrículas nuevas.**

En guarderías han sido matriculados 24 niños: 4 en guarderías públicas y 20 en guarderías privadas.

En total en el año 2014 se han acompañado a 33 niños matriculados en centros públicos y privados.

FORMATIVAS DE ADULTOS: En la actualidad están 17 personas siguiendo procesos de formación en el Centro Casa de la Juventud.

- ✓ 11 personas en cursos de informáticas: 6 hombres y 5 mujeres.
- ✓ 3 mujeres en cursos de informática y pastelería al mismo tiempo
- ✓ 1 mujer en curso de pastelería
- ✓ 2 mujeres en cursos de estética.

TALLER DE CLASES DE ESPAÑOL: Las clases de español se imparten en el TAM, como profesora de español contamos con una voluntaria que imparte sus clases a dos grupos en dos días a la semana (Martes y Jueves)

El grupo de los martes: El grupo se comenzó en julio con 8 personas y solamente han permanecido tres. En septiembre se hizo un nuevo llamamiento y acudieron 13 personas de las cuales asistieron con frecuencia 10 personas.

El grupo de los jueves: comenzó en noviembre con 12 personas en diciembre solamente asistieron con frecuencia 6.

TALLERES DE ACTIVIDADES GENERADORAS DE RECURSOS ECONÓMICOS

De dos a cuatro de la tarde tenemos el taller de reciclado, una actividad generadora de recursos económicos. Hacemos pendientes de CDs, monederos con cajas de leches, ceniceros con latas de refresco, bolsas con papel de periódico.

Una segunda fase del taller es la venta de los productos. Esta venta se hace en diferentes eventos de la ciudad y algún pequeño mercadillo que en ocasiones ponemos a la salida de la misa dominical.

El dinero que se recauda va directamente para las personas que han participado en el taller.

Album de fotografías PROYECTO TAM



Encuentro festivo en Navidad



Taller de clases de español



Mercado de Noel





Visita de campo al pequeño
campamento de Boukhlef



Sesión grupal con la psicóloga

Sesión de sensibilización impartida con la
asociación OPALS de Tánger



3.2/ PROYECTO MANOS CREADORAS

El proyecto “Manos Creadoras” es un proyecto en colaboración con la Comunidad Vedruna de Tánger. Pretende financiar y acompañar a inmigrantes que residen en Tánger por un tiempo prolongado con microproyectos generadores de recursos económicos.

Muchos de los inmigrantes que residen en Tánger, debido a su situación administrativa de indocumentado, no cuentan con permiso de residencia ni de trabajo. Su única forma de sobrevivir es la mendicidad y la caridad de muchos de los tangerinos y de entidades de ayuda humanitaria.

Con “Manos Creadoras” intentamos descubrir y potenciar las habilidades manuales que tienen las personas para encauzarlas hacia alguna actividad o proyecto que le genere recursos económicos, siendo así, ellos, gestores de su propia economía y puedan valerse por si mismos llegando a integrarse en la sociedad tangerina.

Manos Creadoras cuenta con un piso tutelado por la comunidad Vedruna, con capacidad para tres personas, en el que se hace un seguimiento y acompañamiento personalizado.

- **Su objetivo general es:** Que algunas personas inmigrantes, beneficiarias de la Delegación de Migraciones, a través de las actividades de este proyecto puedan convertir sus habilidades personales en actividades generadoras de ingresos económicos, logrando así una autonomía y la oportunidad para mejorar sus condiciones de vida y una mayor integración social.
- **Como objetivos específicos tenemos:**
 - Acompañar procesos personales para potenciar sus habilidades y desarrollar capacidades personales enfocadas hacia una actividad generadora de ingresos.
 - Promover, ejecutar y fortalecer micro proyectos generadores de ingresos.
 - Identificación de microproyecto.
 - Viabilidad del proyecto
 - Diseño del proyecto
 - Costes y beneficios del proyecto.
 - Legalización de la actividad
 - Acompañamiento y seguimiento de la gestión y administración durante un año.
- **Financiación:**
 - ✓ Los gastos del piso tutelado: Alquiler, luz, agua y todo lo necesario para el piso es subvencionado por la Comunidad Vedruna de Tánger.
 - ✓ Los gastos de comida, aseo y limpieza por los propios beneficiarios.
 - ✓ Gestiones de documentación y legalización de las empresas por la Delegación de Migraciones con los donativos que se hacen a la Delegación.

Microproyecto de carpintería

- 1 persona subsahariana
- Este microproyecto ha sido encauzado hacia una pequeña empresa SAL "Creamos juntos" junto con dos personas marroquíes.
- Está constituido legalmente

- 1 persona subsahariana.
- Es el único microproyecto que no vamos a constituir legalmente, dado que la persona implicada está teniendo más éxito con la creación de un el grupo musical que con la peluquería.

- Una familia nigeriana.
- Se están dando los pasos necesarios para la constitución legal de una empresa, pero su constitución legal será en 2015.

- 6 personas subsaharianas y dos personas marroquíes.
- Estamos trabajando la posibilidad de constituir legalmente el grupo, pero este año nos hemos centrado en la consolidación del mismo.
- También se está trabajando en el registro legal de las letras y música, creadas por el responsable del grupo.

El proyecto ha sido financiado por la comunidad Vedruna y por donativos personales y de entidades eclesiales ingresados en la cuenta general de la Delegación de Migraciones.

[illegible]

Descorpión
Description



mwinda-lumiére



mwindalumiére@yahoo.com

EMBAJADA

PROMOCIONA



delegación de migraciones
Diócesis de Tánger

afro jazz

Grupo Mwinda



C/ Sidi Bouabid, 55
90000, Tánger-Marruecos
migraciones@diocesistanger.org

[illegible]

HAZ TUS PEDIDOS A
migraciones@diocesistanger.org

"PROYECTO MANO CREADORAS"

Es un proyecto conjunto entre la comunidad Vedruna de Tánger y la Delegación Diocesana de migraciones.

Pretende acompañar microproyectos generadores de ingresos económicos para inmigrantes que residen en Tánger.

En este caso, es un microproyecto de carpintería enfocado a juegos educativos realizado por un chico y una chica Senegaleses.

Catálogo de productos



MICROPROYECTO
"MODOU"

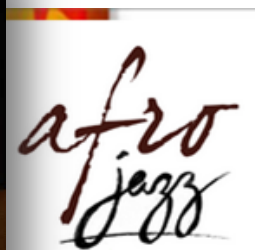
Album de fotografías PROYECTO MANOS CREADORAS



Carpintería



Una pequeña patera para el papa.
En Roma, del 17 al 21 de noviembre,
se celebró el VII Congreso Mundial
de la Pastoral de las Migraciones.
Durante este encuentro
Se le entrega a su Santidad un
Pequeño obsequio de las Delegaciones
De Migraciones de Cadiz-Ceuta y de
Tánger.



Grupo
Mwinda

3.3/ PROYECTO Mejora del estado de salud, condiciones de vida y dignidad de los inmigrantes subsaharianos en Nador.

El Proyecto “Mejora del estado de salud, condiciones de vida y dignidad de los inmigrantes subsaharianos más vulnerables de la provincia de Nador” está dirigido a la población subsahariana que reside en diferentes campamentos espontáneos y distribuidos en torno a dos grandes zonas de bosque y montañas de la provincia de Nador: El monte Gurugù, en su zona más próxima a la frontera con España (Melilla) y los bosques de Selouane, situados más al sureste.

Objetivo General y objetivos específicos del proyecto:

Contribuir a la mejora del estado de salud físico, psíquico y social de los migrantes subsaharianos (MSS) establecidos en la provincia de Nador y participar en la mejora de sus condiciones de vida y dignidad.

Garantizar la asistencia sanitaria y el acceso al sistema público de salud marroquí

Mejorar las condiciones de vida y habitabilidad de la población subsahariana.

Para este proyecto se cuenta con un equipo de 8 personas contratadas y un responsable de zona.

Equipo de trabajo del proyecto:

- Esteban, como responsable de zona Nador.
- Francisca, coordinadora del trabajo medical y de campo.
- Luis, coordinador de planificación, gestión y logística.
- Ibrahim, Trabajador Social
- Sara, Agente de proximidad
- Joseph, Agente de proximidad.
- Abdelhak, chofer
- Farid, Chofer
- Mohand, Chofer

EL PROYECTO ESTÁ FINANCIADO POR: LA UNIÓN EUROPEA Y POR LA OIM (Organización Internacional de Migraciones). En este año 2014 también ha aportado una ayuda para emergencia la Organización Manos Unidas.



Actividad 1: Identificación y mapeo de la población subsahariana residente en la provincia de Nador

Se ha realizado el mapeo de todos los campamentos en los que vive la población subsahariana. Un equipo formado por el Trabajador Social, coordinadora de terreno y el coordinador logista han visitado los campamentos para conocer la realidad de los mismos más de cerca: número de personas, distribución por edades y sexo y detectar las necesidades sanitarias y sociales de cada grupo.

El trabajo se realizó en dos etapas, la primera entre enero y junio de 2014 y la segunda entre julio y diciembre del mismo año.

MAPEO REALIZADO DURANTE LA PRIMERA ETAPA

LUGARES	MUJERES	NIÑOS	MENA	HOMBRES	TOTALES
Jeudi Ancien	35	1	12	102	150
Bakuya	6	1	1	22	30
Bolinto (Anglofonos)	36	7	0	79	121
Bolingo (Francófonos)	7	3	0	85	95
Joutya (francófonos y anflófonos)	22	11	0	106	139
Joutya (Chez Michael)	6	0	0	6	12
Carrière 1	1	0	0	32	33
Carrière 2	2	1	0	13	16
Carrière 3	0	0	3	22	25
Carrière 4	0	0	0	25	25
Alif Cherif	5	0	0	31	36
Farjatna	0	0	13	137	150
Grand Car	2	0	1	22	25
TOTALES	121	24	30	682	857

MAPEO REALIZADO DURANTE LA SEGUNDA ETAPA

LUGARES	MUJERES	NIÑOS	MENA	HOMBRES	TOTALES
Joutya (francófono y anglófono)	22	11	0	106	139
Joutya (chez Michael)	6	0	0	6	12
Farjatna	0	0	13	137	150
Grand Car	2	0	1	22	25
Carrière 5	6	9	4	21	40
Bolingo (Chez Theopile)	5	0	3	32	40
Marjane	4	0	0	0	4
Bolingo Chez Austin	7	4	0	28	39
Gurugu malienses	0	0	20	230	250
Gurugu camerunenses	3	0	0	197	200
Gurugu nigerianos	5	0	0	100	100
Gurugu Gambia-Senegal	0	0	0	75	75
Gurugu Guineanos	0	0	8	182	190
Gurugu Liberianos	0	0	0	150	150
TOTALES	55	24	49	1286	857

Actividad 2: Atención sanitaria a la población inmigrante en Nador.

Esta actividad concentra el 60% de nuestra actuación. El equipo de trabajo, bajo la supervisión de la coordinadora de terreno, acompaña a la población subsahariana a los diversos centros sanitarios, públicos o privados, según las necesidades detectadas, realizando una importante labor de acompañamiento, mediación, traducción y seguimiento de cada uno de los casos. Así mismo disponemos de un número de teléfono para emergencias y urgencias, operativo 24 horas. De esta manera podemos garantizar la atención sanitaria, como derecho universal de todo ser humano, tanto durante los periodos de atención público de los centros sanitarios, como durante el resto del día.

Así mismo asumimos los costes derivados de esta atención: medicamentos, intervenciones quirúrgicas, pruebas y análisis clínicos, etc.

El siguiente cuadro presenta las cifras de atención y asistencia sanitaria de 2014

Sexo	Nº DE CONSULTAS		Nº PERSONAS ASISTIDAS MEDICALMENTE		Nº de MENORES				Nº DE PERSONAS HOSPITALIZADAS	
	F	M	F	M	Acompañados		No acompañados		F	M
					F	M	F	M		
Enero	26	109	21	92	2	1	0	7	2	7
Febrero	34	179	27	161	5	0	1	12	0	6
Marzo	23	233	19	197	3	3	1	28	0	6
Abril	35	192	29	156	4	1	0	18	0	4
Mayo	40	199	36	150	1	7	0	29	1	3
Junio	37	166	31	131	1	5	2	20	0	2
Julio	47	132	36	112	2	4	4	13	0	2
Agosto	66	219	50	178	11	11	3	15	1	16
Septiembre	52	143	42	116	4	11	1	10	0	5
Octubre	84	171	71	138	10	18	1	12	1	4
Noviembre	69	118	57	88	6	4	2	20	2	6
Diciembre	57	126	41	104	9	3	0	13	3	4
Total por Sexo	570	1.987	460	1.623	58	68	15	197	10	65
TOTA	2.557		2.083		126		212		75	

Actividad 3: Distribución de materiales.

La distribución de materiales es la otra gran actividad que se desarrolla, de manera que ocupa el 35% de la actividad del proyecto.

La distribución de materiales se realiza bajo la supervisión del coordinador de logística. Los materiales que se distribuyen principalmente son mantas, plásticos, bidones, cubos, kit de higiene, kit de frío y kit de maternidad. Si bien siempre que es posible y disponemos de financiación o donaciones para ello, se distribuyen alimentos y prendas de vestir.

La distribución se realiza atendiendo a dos criterios fundamentales: el número de personas de cada campamento y las necesidades concretas. Para ello dividimos la distribución a dos niveles.

- Una continuada y de manera individual cada vez que una persona demanda un material concreto y detectamos la necesidad. Es el caso sobre todo de los kits higiénicos, kit de maternidad, ropa y alimentación y mantas cuando hay personas hospitalizadas.
- Una distribución más específica y que se realiza de forma masiva, según épocas del año y cuando llegan nuevos grupos con la intención de asentarse en la provincia. En este caso los materiales que se reparten son prácticamente todos los que conforman nuestro stock: mantas, plásticos, bidones, cubos, kits higiénicos, kits de frío, alimentación y vestido.

Durante el año 2014 hemos distribuido más de 600 materiales, de los que se ha beneficiado casi 5.000 personas subsaharianas, como refleja el siguiente cuadro.

	Nº de distribuciones NFI	Nº de beneficiarios que han recibido los materiales NFI por sexo		Nº DE MEMORES beneficiarios de los materiales NFI
		Femenino	Masculino	
Enero	0	0	0	0
Febrero	377	46	198	10
Marzo	344	71	217	32
Abril	27	0	20	0
Mayo	46	4	11	0
Junio	215	53	68	85
Julio	1.188	179	830	63
Agosto	153	9	37	0
Septiembre	461	24	89	12
Octubre	15	3	12	0
Noviembre	1.706	108	1.276	51
Diciembre	1.519	100	1.066	110
TOTALES	6.051	597	3.824	363
TOTALES	6.051	4.784		

En el siguiente cuadro podemos apreciar los materiales distribuidos de forma masiva en los distintos campamentos durante el segundo semestre del año y el número de personas beneficiarias.

CAMPAMENTOS	FECHA	MATERIALES	BENEFICIARIOS		
			mujeres	hombres	menores
Jeudi Ancien	10/07/2014	Kits Femme-Homme-Enfant	68	171	15
Bakuya	17/07/2014	Kits Femme-Homme-Enfant Bidons-Seaux- Bassines Plastiques	12	28	2
Carrière 4	22/07/2014	Kits Femme-Homme-Enfant Bidons-Seaux- Bassines Plastiques	2	1	99
Ali Sherif	23/07/2014	Kits Femme-Homme-Enfant Bidons-Seaux- Bassines Plastiques	5	36	
Bolingo Francophone	24/07/2014	Kits Femme/Homme-Enfant Bidons-Seaux- Bassines Plastiques	15	102	12
Bolingo Anglophone	24/07/2014	Kits Femme-Homme-Enfant Bidons-Seaux- Bassines Plastiques	16	108	7
Jutya (Chez Michael)	28/08/2014	Kits Femme-Homme-Enfant Bidons-Seaux- Bassines Plastiques	6	6	
Joutya	11/09/2014	Kits Femme-Homme-Enfant Bidons-Seaux- Bassines Plastiques-Couvertures	22	106	11
Carrière (Chez Amine)	25/09/2014 20/11/2014	Kits Femme-Homme-Enfant Bidons Couvertures	17	35	6
Jeudi Ancien	19/11/2014	Plastiques-Couvertures	50	95	30
Bakuya	19/11/2014	Plastiques-Couvertures	15	20	5
Carrière Chez Cheik	20/11/2014	Plastiques-Couvertures	1	29	
Carrière Chez Bouba	20/11/2014	Plastiques-Couvertures	5	26	2
Carrière Chez Mamadou	20/11/2014	Plastiques-Couvertures	6	28	2
Carrière Chez Moussa	20/11/2014	Plastiques-Couvertures	1	25	4
Ali Sherif	21/11/2014	Plastiques-Couvertures	16	41	2
Marjane	21/11/2014	Couvertures	4		
Bolingo Anglophone	11/12/2014	Plastiques-Couvertures	39	87	48
Bolingo Francophone	11/12/2014	Plastiques-Couvertures	26	135	102
Carrière Chez Youssef	11/12/2014	Plastiques-Couvertures	2	14	1
Gourougou sénégalais-gambiens	24/12/2014	Kits froid		46	
Gourougou ivoiriens	24/12/2014	Kits froid		130	
Gourougou maliens	24/12/2014	Kits froid		230	20
Gourougou guinéens	24/12/2014	Kits froid		242	8
Fartjana	9/12/2014	Kits Froid		125	15

Actividad 4: Programa de sensibilización en materia de salud.

De manera complementaria a la atención sanitaria, desde el proyecto se desarrolla un programa de sensibilización dirigido a las personas inmigrantes de origen subsahariano, en materia de salud y prevención.

Los temas que se han abordado este año han sido: Higiene, salud y nutrición. Enfermedades de transmisión sexual: VIH. Planificación familiar. El sistema sanitario marroquí: acceso y funcionamiento. Recursos sociales, jurídicos y sanitarios en Marruecos.

La sensibilización se realiza en pequeños grupos y/o de forma individualizada, aprovechando los momentos de acompañamiento a los centros sanitarios y puntualmente de manera colectiva, sobre todo durante la realización del mapeo, momento en el que se aprovecha para desarrollar la sesión sobre higiene-salud y planificación familiar.

Durante el año 2014 se han realizado estas sesiones en 8 campamentos de la zona de Selouane, si bien como objetivo para el 2015 la Delegación se plantea un diseño más estructurado para poder abordar todas las temáticas en sesiones grupales en cada campamento.

Paralelamente a la sensibilización en materia de planificación familiar, se distribuyen preservativos siempre que se demanden. Los preservativos nos lo facilita la Asociación de lucha contra el sida, con quien mantenemos una fluida colaboración y trabajamos coordinadamente en la derivación de casos.

Las personas que este año se han beneficiado del programa de sensibilización son alrededor de 1.500.

Actividad 5: Trabajo en Red y coordinación.

Un aspecto prioritario del trabajo de la Delegación de Migraciones es el de coordinación y trabajo en red con distintas organizaciones que trabajan en el ámbito de los derechos humanos y la inmigración en diversos aspectos: defensa de los derechos humanos, derivación de casos y pertenencia a plataformas de entidades sociales.

Esta actividad se aborda desde cuatro niveles:

- **Nivel Local.** Trabajamos con el tejido asociativo de la provincia de Nador. Entre ellas las siguientes asociaciones: ALCS, ASTICUDE y AMDH
- **Nivel Regional.** Coordinación y trabajo en red con entidades de la Región Oriental de Marruecos. Formamos parte de la *Resseau Oriental pour le migrants* (ROMT), que es un espacio de reflexión sobre la defensa de los derechos de las personas migrantes, y a través de la cual trabajamos con AMDH, OMDH, Fundación Oriente Occidente, Médicos del Mundo-Oujda, CEOI (Iglesia Evangélica)
- **Nivel Nacional.** Mantenemos contactos continuados con diversas entidades sociales por toda la geografía marroquí, sobre todo para la derivación de casos. Las entidades con las que trabajamos de manera habitual son: Centro TAM, Cáritas Rabat, Aid Maroc, Droite et Justice, GADEM y Conseil de Migrants.
- **Nivel Internacional.** Coordinación con una extensa red de entidades europeas y principalmente españolas: CEAR, ACCEM, Melilla Acoge, Caritas España, Cruz Roja Española, PRODEHIM, Les Casques Verts (Alemania), Servicio Jesuita del Refugiados.

Album de fotografías PROYECTO Atención sanitaria a la población inmigrante en Nador



Equipo Técnico del proyecto



Distribución en Joutya



Distribución en Gurugu

3.4/ PROYECTO PISO TUTELADO, TETUÁN

Son muchas las dificultades del tránsito migratorio por la que pasan muchas de las personas que atendemos. Dificultades que comienzan en las primeras etapas del éxodo migratorio y que continúan presente durante todo el camino.

El presente proyecto nació a finales de 2013 ante la necesidad de dar respuesta a la realidad de vulnerabilidad de dos familias subsaharianas con un niño cada una y dos mujeres embarazadas. Dos familias que decididos a no continuar su camino hacia Europa deciden quedarse en Marruecos y aprovechar la posibilidad que en este año le brinda el gobierno Marroquí de regularizar su situación.

Es desde aquí, desde donde la Delegación de Migraciones, a través de su grupo de voluntarios de Tetuán se plantea el alquilar un piso donde puedan vivir estas personas y desde el que se pueda hacer un acompañamiento sistemático.

El acompañamiento ha consistido en:

- Gestionar y velar para que puedan vivir en un lugar con dignidad, acompañando todo el proceso de inserción vecinal.
- Acompañamiento de embarazo y postparto a las dos mujeres embarazadas y a sus bebés.
- Acompañamiento y seguimiento de toda la documentación necesaria para el proceso de regularización de inmigrantes en Marruecos.
- Facilitar, asesorar y acompañar en actividad generadora de recursos económicos. A los dos hombres se les ha facilitado un kit de bisutería para poder realizar la venta ambulante en los puestos de otros compatriotas autorizados a la venta.

Este proyecto lo llevan a cabo 4 personas voluntarias: Paquita, Carmen, Pilar y Antonio

Y se financia con donativos personales y de entidades eclesiales ingresados en la cuenta general de la Delegación de Migraciones.

A parte de este piso tutelado, en Tetuán se atiende a los inmigrante que llegan a la Iglesia o bien derivando directamente a la Delegación en Tánger o resolviendo directamente ellos la demanda que se solicitan.

Este año, lo referente a gastos de medicina, leche para los niños, ropa, mantas y seguimiento de embarazo ha sido financiado por **Manos Unidas de España**. Esta donación nos ha posibilitados el responder a otras demandas que la población inmigrantes en tránsito ha solicitado en la Iglesia de Tetuán. También nos ha permitido el comenzar a atender en la Iglesia de Larache a personas inmigrantes en tránsito

Album de fotografías PROYECTO TUTELADO, TETUAN



Todas las fotografías tienen
permiso para ser publicadas en
esta memoria.

3.5/ PROYECTO BEL YOUNECH

El bosque de Bel Younech es una zona cercana a la frontera de Ceuta, donde los inmigrantes subsaharianos, viven inhumanamente a la espera de una posibilidad de acceso.

En la carretera que va de Tánger a Ceuta podemos encontrarnos gran número de subsahariano esperando la solidaridad y el compartir de muchos automovilistas que transitan para realizar sus compras en Ceuta, con la única esperanza de que alguno de ellos se pare y les de algo de comida.

La Delegación de Migraciones, cuestionada por esta dura realidad, donde centenares de personas intentan sobrevivir con los casi nulos recursos básicos; comida, agua, ropa... y donde la vida para los enfermos, heridos, mujeres embarazadas y niños es realmente dura y de extrema vulnerabilidad, se planteó en 2013 dar una respuesta humanitaria a esta realidad.

Lo primero que nos planteamos fue el conocer la realidad que viven estos hermanos en el Bosque de Bel Younech para detectar y responder a sus necesidades reales.

Es así como fuimos detectando 3 grandes grupos en esta zona: El grupo de Camerún, el grupo de Senegal-Gambia y el grupo de Guinea-Malí. Con unas necesidades similares en los tres grupos.

Necesidades detectadas:

- ✓ Necesidad de abrigo: mantas, plástico, ropa de abrigo y zapatos.
- ✓ Falta de comida y agua: Para subsistir se agrupan en la cuneta de la carretera nacional Tánger-Ceuta a la espera de que algún coche les de algo de dinero o comida.
- ✓ Necesidades sanitarias como pequeños rasguños producidos por las condiciones del hábitat.
- ✓ Seguimiento y acompañamiento de embarazo. Son muy pocas las mujeres que viven en estos campamentos, pero las que lo hacen, viven en una gran situación de vulnerabilidad.

Desde estas necesidades detectadas la Delegación de Migraciones está respondiendo a esta realidad desde la **ayuda humanitaria**.

Semanalmente realizamos reparto de comida, mantas y ropa a los inmigrantes que están en Bel Younech. Un grupo de tres voluntarios, (incluido en él, Don Santiago Agrelo, Arzobispo de Tánger), se encargan de hacer el reparto en tres espacios próximos a la carretera.

Si dentro del reparto nos informan de la presencia de alguna mujer embarazada o enferma, en los campamentos, les orientamos en la posibilidad de instalarse en Tánger, desde donde podremos hacer un acompañamiento y seguimiento de su situación.

Desconocemos el número exacto de personas que viven en los campamentos, por la información recibida de los propios inmigrantes es entre 50 y 75 personas por campamento.

Album de fotografías PROYECTO BEL YOUNECH



Reparto de mantas y plástico



*En el año 2014 hemos repartido en el
bosque de Bel Younech
Alrededor de 500 mantas.
Estas mantas se han podido entregar
gracias a la subvención que hemos
tenido de **Manos Unidas***



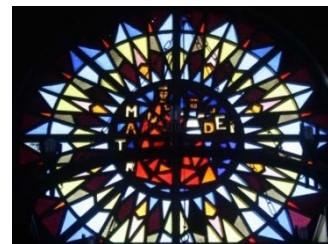


Reparto de comidas

Este año hemos podido ampliar nuestra entrega
De alimento gracias a la colaboración de
Manos Unidas



4/ Área de PASTORAL



Iglesia Madre de los pobres:

Proyecto dirigido a inmigrantes católicos y en fraternidad ecuménica

El Área de Pastoral de la Delegación de Migraciones tiene como **Objetivo general diocesano:**

“Anunciar, desde la convicción y el respeto, la Buena Noticia de Jesús. Por ello queremos ponernos con humildad al servicio de las personas, facilitándoles la profundización de su experiencia espiritual en el contexto de la migración; a los creyente el desarrollo de su fe y el encuentro interreligioso o ecuménico; a los católicos la acogida, el discernimiento y la integración respetuosa de la propia experiencia de fe, la riqueza carismática de la Iglesia universal y los valores de la religiosidad de los colectivos extranjeros.”

La Iglesia contempla una pastoral específica para emigrantes, requerida por la diversidad de idioma, origen, cultura, etnia y tradición, o por la referencia a una determinada Iglesia *sui iuris*, con rito propio.

El área de Pastoral fue creada en septiembre de 2013, siendo nombrada coordinadora del área Pilar Prat y formando equipo con: Neida Saavedra, Jaen Baptista Kashaba y Martin Arriaga.

En octubre de 2014 el área tiene algún cambio de entre sus miembros y es nombrado coordinador de área Jaen Baptista formando Equipo con: Martin Arriaga, Pilar Prat y Pilar Lizarralde.

El área de Pastoral tiene 3 ámbitos de actuación:

- 1.- Celebraciones litúrgicas:
- 2.- Catequesis y formación:
- 3.- Diálogo y encuentro:

Es este el área que más tenemos que consolidar para el próximo año 2015. En 2014 hemos realizado diferentes actuaciones: vigiliyas, oraciones, celebraciones sacramentales, retiros, encuentros...

Dentro del ámbito de **Catequesis y formación:** Tomamos la decisión de poner en marcha el PROYECTO MONTE HOREB, como proceso de discernimiento personal y grupal. Monte Horeb es un material Vedruna consta de 9 cuadernos de trabajo personal y para compartir en encuentros mensuales. Contamos con los 9 cuadernos en español y estamos traduciéndolos al francés y al inglés, para organizar diferentes grupos dependiendo de la lengua. Esperamos que para el próximo año podamos comenzar con los grupos.

Album de fotografías AREA DE PASTORAL



Vigilia de oración de las jornadas de migraciones 19 enero 2014

Eucaristías por inmigrantes muertos o desaparecidos en el mar



Bautizos, comuniones, confirmaciones



Retiros y convivencias



5.1/ PRESENTACIÓN del CD “Gotas en el mar”



El CD “gotas en el mar” fue creado como herramienta de sensibilización.

Fue grabado en junio de 2013. Las canciones fueron cedidas por diferentes grupos y adaptada sus músicas y letras a diferentes mensajes que desde la Delegación de Migraciones se quería transmitir en materia de Sensibilización.

La Caratula fue creada por un niño de la Escuela Efetah, para sordo mudos.

Con esta presentación del CD, pretendemos sensibilizar, a partir de los valores que se encierran en cada una de sus canciones.

El disco consta de 10 canciones, se ha optado por cinco de ellas para su presentación.

8. INSTRUMENTO DE TU PAZ

Haz de mí instrumento de la Paz.

Instrumento de tu Paz.
Instrumento haz de mí.

Donde haya odio,
que yo ponga el amor;
Donde haya ofensa,
que yo ponga el perdón;
Unidad, donde haya discordia;
En la duda,
que yo ponga la Fe.

La verdad,
donde reina el error;
Esperanza,
en quien desespera;
Donde el llanto,
que yo lleve alegría;
Y la Luz donde la oscuridad.

Haz de mí instrumento de la Paz.

Instrumento de tu Paz.
Instrumento haz de mí.

Haz que no busque,
mi Dios, el ser yo
consolado, comprendido, o
amado;
Sino que busque dar,
tan sólo dar,
consolar, comprender y
amar.

Porque es dando
como se recibe,
perdonando s
e es perdonado,
y es muriendo
como se resurge
a una Vida que dura
por siempre.

Haz de mí instrumento de la Paz.

Instrumento de tu Paz.
Instrumento haz de mí.

Original song by GenVerde.
Letra versionada en español: Julio Martínez -
Mons. Santiago Agrelo.

7. REGRESANDO

¿Qué le diré, regresando así?
Como un náufrago perdido
que su vida ha destruido.
Lleno de remordimiento
abatido me arrepiento.
¡Oh, mi casa, cuánto
la he echado de menos!

¿Qué me dirá, cuando me vea
así?
Tras el tiempo que he pasado
con su amor pisoteado,
en su puerta me presento
mal herido y hambriento,
como un perro,
vagabundo por las calles.

A llegar no me da tiempo
para pedir que me perdone
porque corre a mi encuentro y
grita diciendo:

“Te he esperado hace tanto
he llorado con tu llanto;
Yo no veo este fango,
te veo a ti;
Día y noche te esperaba
tu regreso yo soñaba.
Y esa luz en mi ventana,
era por ti”

¿Qué podré decir de un amor
que es así?
El más grande de este mundo,
te transforma en lo profundo;
Mucho más que hayas soñado
es este amor exagerado
que te busca
aunque tú le has hayas
fallado.

¿Qué podré decir de un amor
que es así?
Derrite siglos de hielo
con el abrazo de su fuego.
Fuerza dulce que acaricia,
fuerza envuelta de infinito
que es más grande
cuanto más tú la has herido.

*“Hoy es fiesta, una gran fiesta
Era por ti
Hoy es fiesta una gran fiesta
Es fiesta por ti
Hoy es fiesta, una gran fiesta,
que tu casa siempre es ésta.
Y esa luz en mi ventana
era por ti...
Era por mí”*

Original song by GenVerde
Letra en español: Julio
Martínez

4. DE NUEVO EN MI PUERTA

Gira la ruleta ciega
sobre el tapete verde;
Rueda la fortuna,
gira el mundo en una mano.
Hay tanta publicidad
para animales refinados;
Hay tanta inutilidad
para deseos nunca saciados.

Hay tanta gente
encorvada en los campos
por un poco de trigo,
un puñado de miseria.
La balanza está inclinada
al norte sin rubor,
¡sí, todos iguales,
pero hay siempre alguno 'más
igual'!

*De nuevo en mi puerta
un mundo está pidiendo mi
respuesta;
Arrugas de sudor cercan sus
ojos...
y en su regazo, hijos
temblorosos.*

Emigran como golondrinas de
otoño
grandes masas de gente
persiguiendo ilusiones.
La población aumenta,
va creciendo sin medida:
es un continuo reto
al Occidente consumista.

Duermen en cartones
sobre las aceras,
allí, frente a la fiesta,
escenarios de opulencia.
Poco a poco vamos
hacia la 'aldea global';
Pronto el 'mundo unido'
será una necesidad.

De nuevo en mi puerta...

Original song by GenRosso
Texto versionado: Julio
Martínez

9. YOUR LOVE IS IN ME

*Your love is in me in my life and
every song that I sing!*

Hoy vuelvo a sentir,
en cada dolor,
la fuerza que tú sólo das;
Me haces caminar
llenándome de paz
el corazón.

*Tu amor vive en mí
y da vida a mi canción;
Siento que vuelo
cuando voy cerca de ti.
Tu amor vive en mí
y a todos quiero gritar:
¡Qué maravilloso es vivir!
¡Vale la pena vivir!*

When darkness descends
You lend me a hand
and you show me the way.
All the little things
that you do for love will bring
peace to the world.

*Your love is in me in my life
and every song that I sing,
and when I'm flying you're the
wind
beneath my wings.
Your love is in me
and I truly want the world to
see.
Life is a beautiful thing!*

Your love within me - makes me
strong...
Tu amor en mí - me hace volar

*Tu amor vive en mí
y da vida a mi canción;
siento que vuelo
cuando voy cerca de ti.
Tu amor vive en mí
y a todos quiero gritar:
¡Qué maravilloso es vivir!*

Your love is in me in my life
and every song that I sing,
and when I'm flying you're
the wind beneath my wings.
Your love is in me and
I truly want the world to see.
Life is a beautiful thing!
Is a beautiful thing!
Life is a beautiful thing!

Original song by Azioni Musicali
Texto en español: Julio Martínez

10. CE MONDE SERA GHANGÉ

Dime que no es una gota en el mar
y que volveremos a sonreír.
Dime que este mundo puede cambiar,
que no lo dejaremos tal como está.

Dis-moi que ce n'est pas une goutte dans la mer,
que notre sourire va revenir
dis-moi que ce monde sera changé,
que nous ne pouvons pas l'abandonner.

قول لي ياك قطرة بقطرة يحمل الواد
بالاتحاد غادي نبنوا. لبلاد

Je chante pour ceux
qui vivent dans des
bidonvilles immenses;
Visages fatigués qui luttent
pour leur dignité
et le seul reproche
est d'être né
où la vie n'a jamais existé.

Dime que no es... Dis-moi que...

Canto a la gente,
gente que migra
sin perder la esperanza;
Brazos que se alzan
y preguntan al cielo por qué;
Siempre en busca de esa libertad
que sólo dentro se puede encontrar.

Ce monde sera changé,
Oui, será changé!

ما شي غير قطرة اللي ف لبحر اللي ف لبحر.
و ابئسامتنا غادي ترجع

Dime que no es... Dis-moi que...

نغني للناس اللي تعرف
هويتها الحقيقية
عايشين في أخوة
نبنوا كاملين بنا هاد الانسانية.

Dime que no es... Dis-moi que...

Original song by GenRosso
Texto versionado: Julio Martínez
y Mustafa Amezziane

5.2/ EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA (21 de marzo)

Con motivo del 21 de marzo **día internacional contra el racismo y la xenofobia**.

El racismo es una violación de los derechos humanos y atenta contra la dignidad humana; sin embargo, es una situación que ha existido desde hace mucho tiempo y a la que hoy todavía se enfrentan millones de personas en el mundo.

El 31 de marzo de 1960 la policía mató a 69 personas que participaban en una manifestación pacífica realizada en Sharpeville, Sudáfrica, para protestar contra las leyes de pases del apartheid, que impedían el libre movimiento por el territorio de la población de raza negra. La ONU eligió esta fecha para celebrar el Día Internacional de la Eliminación de la Discriminación Racial, con el fin de combatir y erradicar el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y todas las formas de intolerancia que se llevan a cabo en diferentes partes del mundo.

El racismo es un prejuicio aprendido; no se nace racista. De igual forma, nadie tiene derecho a discriminar a cualquier persona por el color de su piel, por su lengua o por su acento, por su lugar de nacimiento, por su religión, por sus lícitos hábitos de vida, por sus orígenes y tradiciones o por su pobreza.

La exposición de fotografías muestra una vez más una cruel realidad a la cual no podemos dar la espalda. Esta vez queremos hacerlo desde las miradas porque pensamos que como dice el famoso dicho muchas veces “una imagen vale más que mil palabras”.

La exposición de este año ha tenido el lema de: MIRADAS A LA MIGRACIÓN. CAMINOS, SUEÑOS, OBSTÁCULOS... Ha sido una exposición itinerante del 28 de marzo al 12 de abril, abarcó cinco ciudades (Tánger, Martil, Tetuán, Larache y Asilah) estando en cada ciudad entre 3 y 4 días.

Los lugares de exposición fueron: Iglesia Catedral de Tánger e Instituto Severo Ochoa, Centro Cultural Lerchundi de Martil, Casa de España de Tetuán, Centro Lerchundi de Larache y la Iglesia de Asilah.

En Martil la exposición fue incorporada dentro de una semana de charlas, debates y reflexión sobre el tema. Y donde contamos, al igual que en Larache, con una gran participación de jóvenes universitarios de diferentes nacionalidades.

Desde esta memoria queremos agradecer a las entidades anteriormente citadas su disponibilidad de espacio para poder presentar y exponer la exposición, Gracias a todos.

Album de fotografías Actividad Exposición de fotografías

**MIRADAS A LA EMIGRACIÓN:
CAMINOS, SUEÑOS, OBSTÁCULOS...**

REGARDS Á L'ÉMIGRATION: CHEMINS, RÊVES, OBSTACLES...

نظرات إلى الهجرة: طرق، أحلام و حواجز

Exposición de fotografías



- **Tánger**, del 28 al 30 de marzo **طنجة**: من 28 إلى 30 مارس
Instituto S.Ochoa y Catedral
- **Martil**, del 31 de marzo al 2 de abril **مرتيل**: من 31 مارس إلى 2 أبريل
Centro Cultural Lerchundi
- **Tetuán**, del 3 al 5 de abril **تطوان**: من 3 إلى 5 أبريل
Casa de España
- **Larache**, del 6 al 8 de abril **العرانش**: من 6 إلى 8
Parroquia
- **Asilah**, 12 y 13 de abril **أصيلة**: من 12 إلى 13
Parroquia

Proyecto de la Delegación de Migraciones. Área de sensibilización
Projet de la Délégation des Migrations. Département de Sensibilisation
مشروع مندوبية الهجرة. قسم التوعية



5.3/ FESTIVAL DE DANZAS AFRICANAS (25 de mayo)

El día 25 de mayo es el día **internacional de África**, con este motivo el día 26 de mayo, el Área de Sensibilización de la Delegación de migraciones organizó un día festivo con la actividad de UN FESTIVAL DE DANZAS AFRICANAS en la Catedral de Tánger.

Participaron los siguientes grupos:

- ✓ Grupo MWINDA: Un grupo musical compuesto por diferentes nacionalidades africanas y del que os hemos hablado en el proyecto social "Manos Creadoras".
- ✓ Grupo de mujeres nigerianas, beneficiarias del Proyecto Social TAM.
- ✓ Grupo de niños y jóvenes de la Escuela Arte y Oficio que gestionan las Eclesianas.
- ✓ Grupo del Centro Cultural Lerchundi de Tánger.

En total 50 personas que participaron ofreciéndonos sus danzas. A la semana siguiente al grupo de participantes se les obsequió con una comida festiva y entrega de diplomas de participación.

Fue un CANTO A ÁFRICA

África, el continente rico en diamantes, oro, coltan, cobalto, uranio, cobre estaño, petróleo, madera..., agua, tierra, aire limpio...

África, el continente de la familia, de la acogida, de la fiesta, del ritmo, de la danza y el color, de la superación y la alegría...

África, la olvidada, vendida y comprada, traicionada, manipulada. Ayer despreciada por el color de tus gentes y hoy ansiada por la riqueza de tu suelo.

África, como mujer de la juventud con quien el norte se liga, enamorado de su riqueza y a quien abandona a su suerte tras encenderla en guerras con su sucio mercado de armamento. Enzarzada en odios, creados desde fuera, donde antes se apreciaban los países, como hermanos.

África,

En la honradez de tus gentes, en tu paz, en tu riqueza, en tu espíritu alegre e inocente, en tus niños, en tus mujeres... En tus hijos está tu riqueza.



Album de fotografías Actividad Danzas Africanas



5.4/ OTRAS ACCIONES

Existen otras acciones que se gestionan desde el Equipo Diocesano de Migraciones, pero que son actividades encaminadas a la sensibilización estas actividades son:

5.4.1. HOJA INFORMATIVA “AL-HIJRA”

Al-Hija es un boletín informativo bimensual, que publicamos en la web de la diócesis de Tánger su dirección es: www.diocesitanger.org en ella podéis acceder a los 6 boletines de este año y los del próximo.

5.4.2. CHARLAS Y CONFERENCIAS

Conferencia	Demandante	Ponente
LA IGLESIA DE TÁNGER EN SU CAMINAR CON LOS INMIGRANTES	Pastoral migratoria y Caritas Diocesana de Sevilla	Don Santiago Agrelo e Inma Gala
RESPUESTA DE LA DIOCESIS AL TEMA MIGRATORIO	CONGREGACIÓN IBM- casa de hermanas mayores Madrid	Inma Gala
PRESENTACIÓN DE LA DELEGACIÓN	Martil: Centro Cultural Lerchundi.	Inma Gala
PRESENTACIÓN DE LA DELEGACIÓN	Campo de trabajo de jóvenes en Tetuán	Inma Gala Yolanda Moreno
LA INMIGRACIÓN EN MARRUECOS	Campo de trabajo internacional. Tetuán	Inma Gala Yolanda Moreno
RESPUESTA DE LA DIOCESIS AL TEMA MIGRATORIO	Campo de trabajo de jóvenes en Tánger	Inma Gala
RESPUESTA DE LA DIOCESIS AL TEMA MIGRATORIO	Grupo de voluntarios profesionales en materia de inmigración de Cataluña	Inma Gala Yolanda Moreno Malika
REALIDAD DE LA INMIGRACIÓN EN MARRUECOS Y LA RESPUESTA DE LA DIOCESIS	Visita de un grupo de la Red inter-Lavapiés	Yolanda Moreno
REALIDAD DE LA INMIGRACIÓN EN MARRUECOS Y LA RESPUESTA DE LA DIOCESIS	Visita de un grupo de la Universidad de Barcelona y Tarragona	Inma Gala
RESPUESTA DE LA DIOCESIS AL TEMA MIGRATORIO	Visita de grupo de Caritas de Granada	Inma Gala

Sin embargo lo más significativo de este apartado son todas las charlas, conferencias y escritos que Don Santiago Agrelo, Arzobispo de Tánger ha realizado durante este año.

6/ COORDINACIÓN Y TRABAJO EN RED.

6.1. Encuentro diocesano de migraciones (18 de marzo)

Objetivo del encuentro.

Encontrarnos para conocernos y conocernos para caminar juntos como Delegación de Migraciones

¿Quiénes estábamos convocados?

Toda persona voluntaria o contratada que participan activamente en cualquier grupo o proyecto de la Delegación de Migraciones de la Diócesis. Y contamos también con la presencia y comunicación de Don Santiago Agrelo, Arzobispo de Tánger.

Todos los grupos y proyectos traían un trabajo previo que pusimos en común:

- El trabajo que se está realizando
- Y tres líneas de actuación futura por las que se debe seguir avanzando.

A continuación recogemos algunas de las **líneas de actuación futuras**:

Área de Pastoral

- Puesta en marcha de los grupos de Monte Horeb.
- Ir buscando acciones encaminadas al diálogo interreligioso
- Descubrir como dar respuesta a las necesidades de los inmigrantes en Centros Penitenciarios.

Área de Sensibilización

- Crear redes con grupos eclesiales y civiles tanto nacionales como internacionales en tema de sensibilización.
- Poner en marcha pequeños grupos de sensibilización en las localidades de Larache, Martil, Tetuán...
- Incorporar la zona de Nador y Alhoceima

Proyecto Social de Nador

- Continuar con los objetivos del proyecto actual
- Ofertar un recurso de vivienda temporal para los inmigrantes enfermos.
- Implementar un proyecto para distribución de ropa y alimentos.
- Trabajar la integración de los inmigrantes en la sociedad de Nador.

Equipo Diocesano de Migraciones

- Consolidar el Área de Pastoral
- Fortalecer la coordinación de los diferentes grupos y proyectos de la Delegación de Migraciones.
- Fortalecer el trabajo en Red con entidades eclesiales y civiles.

Album de fotografías Encuentro Diocesano de Migraciones



6.2. Mesa de Coordinación de la Pastoral de Migraciones entre las dos orillas (20 de octubre)

La Diócesis de Cádiz y Ceuta y la Diócesis de Tánger hemos creado la Mesa de Coordinación de Pastoral de Migraciones entre las dos orillas, con el deseo de reflexionar y programar juntos temas relacionados con la inmigración.

Este primer encuentro fue convocado con motivo del ENCUENTRO INTERNACIONAL DE RESPONSABLES DE PASTORAL DE MIGRACIONES DE CIUDADES EUROPEAS, que se celebrará en Ceuta del 8 al 11 de marzo de 2015. Con este motivo y para este encuentro nos hemos propuesto el realizar una **Vigilia interreligiosa**, en ambos lados de la frontera. **Rezar juntos por los inmigrantes fallecidos, víctimas de viajes terrestres y marítimos.**

Por otro lado, nos planteamos la posibilidad de mantener esta Mesa de coordinación como espacio de encuentro y de compartir, dos veces al año. El próximo encuentro será en mayo de 2015, en él nos plantearemos “El hacia donde queremos caminar”

6.3. Sesión de trabajo “Frontera” convocado por Cáritas España, Comisión Episcopal de Migraciones y CONFER. (Málaga 1 de diciembre 2014)

• Objetivos del Encuentro:

- ✓ Ofrecer un espacio de intercambio entre las organizaciones.
- ✓ Compartir líneas de trabajo y experiencia.
- ✓ Abrir una reflexión sobre la actividad que se realiza en ambos lados.
- ✓ Avanzar en la coordinación interinstitucional del trabajo.
- ✓ Definir retos en la acción común hacia el futuro.

• Organizaciones Destinatarias:

- ✓ Cáritas Española (SSGG – Equipo Migraciones y Cooperación)
- ✓ Cáritas Diocesanas de Canarias (Tenerife), Málaga (Melilla), Cádiz (Ceuta), Tánger y Rabat
- ✓ Comisión Episcopal de Migraciones (CEM)
- ✓ Delegaciones Diocesanas de Migraciones de Tenerife, Málaga, Cádiz, Tánger
- ✓ Justicia y Paz (JyP)
- ✓ Conferencia Española de Religiosos (CONFER)

El trabajo se dividió en cuatro grandes bloque:

- Bloque I - Frontera Sur – Experiencia trabajo desde España
- Bloque II - Frontera Sur – Experiencia trabajo desde Países de origen
- Bloque III - Frontera Sur – Experiencia trabajo desde redes
- Bloque IV- Reflexionando juntos

Cinco cuestiones que salieron durante los puntos anteriores y que nos dieron pie a cuestionarnos: Como Iglesia en Frontera, ¿qué más podemos hacer?

1. Parroquia como lugar de encuentro para el inmigrante.
2. Coordinación entre las distintas áreas, delegaciones, de la Iglesia.
3. Sensibilización sobre las situaciones, realidades... de las personas inmigrantes tanto dentro como fuera de la Iglesia.
4. Vulneración de derechos humanos (expulsiones sumarias).
5. Denuncia e incidencia.





7/ INGRESOS Y GASTOS

Delegación de Migraciones, Diócesis de Tánger



Existen dos proyectos sociales que tienen contabilidad y justificación independiente. Estos proyectos aún no han realizado su cierre, por tanto no los podemos incluir en esta memoria, pero se incorporarán una vez estén cerrados y se publicarán en la web de la diócesis www.diocesistanger.org

Estos proyectos sociales son:

1.- PROYECTO TAM (Tánger Atención a Inmigrantes): Proyecto compartido y coordinado entre la Delegación de Migraciones y Caritas Diocesana de Tánger.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Ambassade de Suisse au Maroc
Bureau de programme de la coopération suisse

El proyecto está cofinanciado por la Unión Europea y la confederación Suiza.

El proyecto es presentado por Secours Catholique y su contraparte es Cáritas Marruecos. Beneficiándose del proyecto tres centros: CAM (Rabat), SAM (Casablanca) y TAM (Tánger)

2.- PROYECTO MEJORA DEL ESTADO DE SALUD, CONDICIONES DE VIDA Y DIGNIDAD DE LOS INMIGRANTES SUBSAHARIANOS EN NADOR.



el proyecto está cofinanciado por la Unión Europea y OIM (Organización Internacional de Migraciones)

Este año 2014 hemos recibido como Delegación de Migraciones, de Manos Unidas, una ayuda económica de emergencia para: ropa, alimentación, medicamentos, análisis y radiografías y mantas.

Esta ayuda económica nos ha permitido:



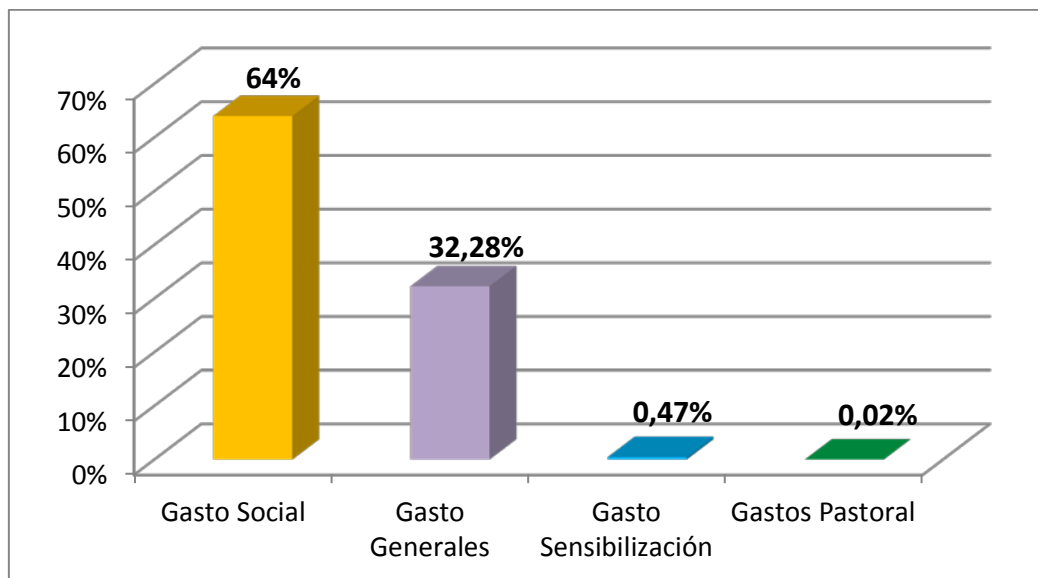
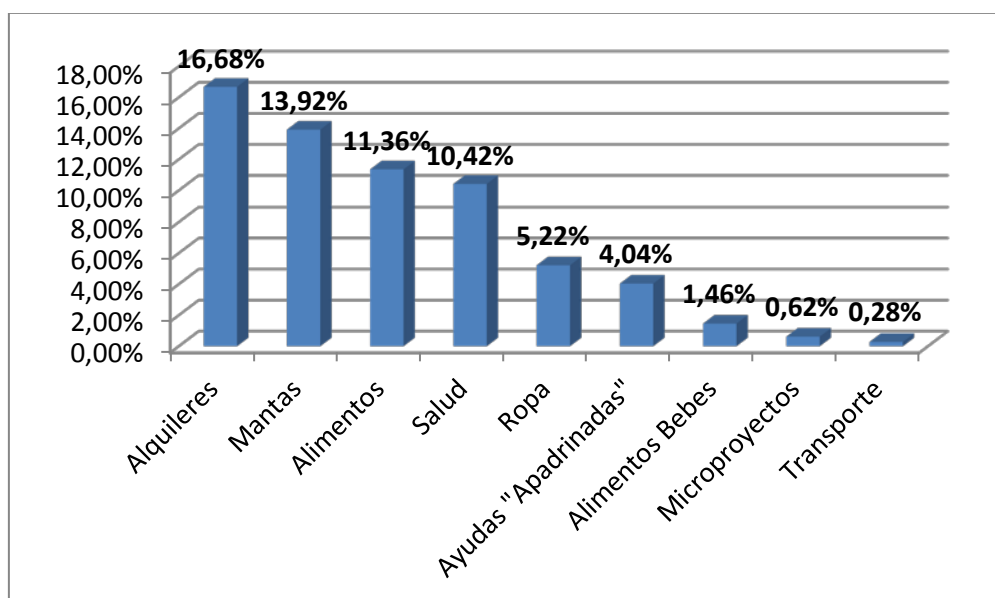
- ✓ reforzar los proyectos anteriormente citados,
- ✓ atender con mayor soltura financiera a la población inmigrante NO subsaharianos procedentes de: Siria, Filipina, Argelia, Túnez, Libia y Mauritania.
- ✓ Fortalecer la ayuda en los otros tres proyectos sociales.

MOVIMIENTO CONTABLE DE LA DELEGACIÓN DE MIGRACIONES AÑO 2014

Total Ingresos año 2014	592.990,67
Total Gastos 2014	573.892,64
Neto (Ingresos - Gastos)	19.098,03

INGRESOS AÑOS 2014 en dirham	Total año	Promedio Mensual
Subvención MANOS UNIDAS	232.736,23	19.394,69
Donativo CARITAS CUENCA	111.758,13	9.313,18
Donativo Obispo	48.351,50	4.029,29
Donativo Cdad Eclesianas	7.000,00	583,33
Donativo Cdad Vedruna	3.590,00	299,17
Donativo IBM	65.683,87	5.473,66
Gratificación Charlas y Conferencias (Inma)	3.564,00	297,00
Donativos del piso de voluntarios	5.200,00	433,33
Ayuda para una mujer inmigrantes	24.209,61	2.017,47
Donativo anónimo	4.182,62	348,55
Monasterio de la Inmaculada	33.343,25	2.778,60
Fraternidad Martil	2.000,00	166,67
Iglesia San Francisco de Granada	11.000,00	916,67
Venta de CD	1.600,00	133,33
Donativo de una Estudiante Africana	1.050,00	87,50
Donativo Rompefronteras	6.300,00	525,00
Parroquia San Francisco Javier de Valencia	25.960,00	2.163,33
Donativo de un Grupo Catalán	1.300,00	108,33
Donativo Cdad Franciscana Martil	2.000,00	166,67
Compensación justificación Nador	61,46	5,12
Donativo Margaret	2.100,00	175,00
Total INGRESOS AÑOS 2014	592.990,67	49.415,89

GASTOS AYUDAS SOCIALES	Total año	Promedio mes
GASTOS SALUD	61.790,93	5.149,24
GASTOS ALIMENTACIÓN	67.387,08	5.615,59
GASTOS ALIMENTACIÓN BEBÉS	8.674,50	722,88
GASTOS MANTA, PLASTICOS	82.546,20	6.878,85
Gastos ROPA Y CALZADO	30.943,65	2.578,64
Gastos ALQUILERES	98.911,20	8.242,60
Gastos TRANSPORTE	1.650,00	137,50
Gastos MICROPROYECTOS	3.680,00	306,67
GASTOS AYUDA PERSONA "APADRINADA"	23.958,00	1.996,50
TOTAL GASTOS SOCIALES	379.541,56	31.628,46
GASTOS SENSIBILIZACIÓN	Total año	Promedio mes
ACTIVIDAD EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA	1.291,00	107,58
ACTIVIDAD DÍA DE ÁFRICA	830,00	69,17
ACTIVIDAD COMIDA DIA DE ÁFRICA	685,68	57,14
TOTAL GASTOS SENSIBILIZACIÓN	2.806,68	233,89
GASTOS PASTORAL	Total año	Promedio mes
VIAJES PARA PARTICIPAR EN ACTIVIDADES	100,00	8,33
TOTAL GASTOS PASTORAL	100,00	8,33
GASTOS GENERALES DELEGACIÓN	Total año	Promedio mes
GASTOS DE PERSONAL (CMS, Despido, sueldo..	164.096,24	13.674,69
GASTOS DE OFICINA	9.594,90	799,58
GASTOS PISO DE VOLUNTARIOS	7.049,62	587,47
VIAJES DELEGACIÓN	2.588,00	215,67
GASTOS COORDINACIÓN Y FORMACIÓN	7.492,17	624,35
GASTOS MENSAJERIA	46,00	3,83
GASTOS BANCARIOS	577,46	48,12
	191.444,40	15.953,70
TOTAL DE GASTOS AÑO 2014	573.892,64	47.824,38

GRAFIA DE GASTO EN FUNCIÓN DEL PORCENTAJE EMPLEADO DEL TOTAL DE LOS INGRESOS**GRAFICA DE LOS GASTOS SOCIALES (son gastos de ayudas directas a inmigrantes) EN FUNCIÓN DEL PORCENTAJE EMPLEADO DEL TOTAL DE LOS INGRESOS.**

7/ AGRADECIMIENTO

Don Santiago Agrelo, Arzobispo de Tánger



Expresar gratitud es privilegio de pobres.

Queridos: Vuestro obispo sabe que, sin vosotros, sus palabras se quedarían vacías, sus mensajes se quedarían en palabras, y su preocupación por los pobres se quedaría en mensajes.

Vosotros sois quienes habéis dado a las palabras una dimensión concreta, real. Vosotros hacéis posible para los pobres la alegría, el consuelo, la esperanza. Vosotros habéis sido el corazón con Dios ama a sus hijos, las manos con que Dios los cura, los brazos con Dios los abraza.

El obispo os dice gracias, porque, con vuestra generosidad, habéis remediado su pobreza.

También os lo dicen los pobres a quienes habéis socorrido en su indigencia, los emigrantes a quienes habéis dado una mano en su camino: Sois para ellos un regalo de Dios, un sacramento del amor que Dios les tiene, una memoria elocuente de la cercanía de Dios a sus vidas.

El obispo y los pobres sólo podemos deciros: gracias. El Señor puede además recompensar lo que por él habéis hecho al acudir a sus hermanos más pequeños. Un día escucharéis asombrados las palabras de su juicio: “Venid vosotros, benditos de mi Padre; heredad el reino preparado para vosotros desde la creación del mundo. Porque tuve hambre y me disteis de comer...”.

“¡Qué hermosos son sobre los montes los pies del mensajero que proclama la paz, que anuncia la buena noticia, que pregona la justicia!” ¡Qué hermosas en los caminos de los pobres vuestras vidas! Vosotros sois para ellos paz, evangelio y justicia. Ellos son para vosotros el cuerpo de Cristo a quien amáis.

Gracias porque sois consuelo de Dios para sus hijos.

colabora



“Hemos puesto al emigrante en el centro de las preocupaciones de esta Iglesia: reconocemos su presencia, sus necesidades, sus esperanzas, sus derechos y como Iglesia, deseamos ser para ellos un espacio de acogida, de encuentro, de humanidad, de familiaridad; deseamos ser para ellos signo del amor que Dios les tiene.

Nadie quede fuera de ese proyecto, pues es de Iglesia, es de todos, es para los que sufren. Colabore cada uno en la medida de sus posibilidades.”

FORMAS DE COLABORACIÓN EN EL PROYECTO

- Puedes **dedicar parte de tu tiempo** colaborando con el Equipo de la Delegación de Migraciones en cualquiera de nuestros proyectos y/o actividades. Solamente tienes que ponerte en contacto con Inma Gala (Delegada Diocesana de Migraciones) y presentar tus motivaciones y tiempo de dedicación.

migraciones@diocesistanger.org

o en el teléfono 00212 649642811



- Puedes **colaborar económicamente** ingresando algún donativo para la realización de los proyectos.

Entidad bancaria: Attijariwafa bank

Titular: Migración Tánger

Nº de cuenta: 007 640 0004413000303707 61

Para transferencias desde el extranjero

Código Swift: bcmamamcxxx

